

หนังสือเรียนรายวิชาเพิ่มเติม กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ
ตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551



เริ่มต้น เรียนจีน 汉语入门

ชั้นประถมศึกษาปีที่ 3

鳥在
天上飞。

青蛙跳
下水。

你见过
熊猫吗?

见过。

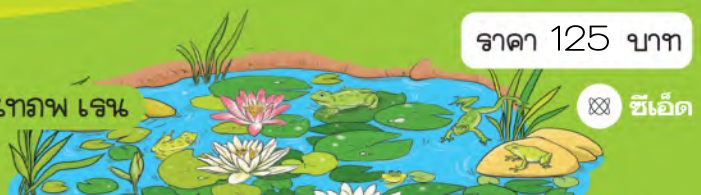
我的妈妈
是老师。



ราคา 125 บาท

คณะผู้เขียน อ. เกษียร ใจงาม และ อ. เกษียร ใจงาม

๙๙ ซีเอ็ด





ดาวน์โหลดฟรี MP3 ฟังฟัง-พูดสำเนียงเจ้าของภาษา

<https://downloads.se-ed.com/storage/downloads/9786160831340.zip>

กรุณาเปิดหน้า 2 เพื่อดูรหัสผ่าน (password) สำหรับเปิดไฟล์เสียง MP3

สแกนที่นี่



汉语入门



เริ่มต้นเรียนจีน



คณะผู้เขียน : อ.เหยียน จิ่งเหวิน (任景文)

และ นันทภาพ เรน

- ในกรณีที่ต้องการซื้อเป็นจำนวนมาก เพื่อใช้ในการสอน การฝึกอบรม การส่งเสริมการขาย หรือเป็นของขวัญพิเศษ เป็นต้น กรุณาติดต่อสอบถามราคาพิเศษได้ที่ แผนกการตลาดพิเศษ บริษัท ซีเอ็ดดูเคชั่น จำกัด (มหาชน) โทร. 0-2826-8222 โทรสาร 0-2826-8356-9

เล่มต้นเรียนจีน 3 (ฉบับปรับปรุงล่าสุด) 汉语入门(三) [最新修订本]

เรียบเรียงโดย อ. เหยิน จิ่งเหวิน และ นันทภพ เรน

ราคา 125 บาท

สงวนลิขสิทธิ์ในประเทศไทยตาม พ.ร.บ. ลิขสิทธิ์ พ.ศ. 2537

คณะผู้เขียน : เหยิน จิ่งเหวิน และ นันทภพ เรน © พ.ศ. 2561

ห้ามการลอกเลียนไม่ว่าส่วนหนึ่งส่วนใดของหนังสือเล่มนี้ นอกจากจะได้รับอนุญาต

6 1 1 - 4 0 2 - 1 8 0

1 1 6 6 9 8 7 6 5 4 3 2 1

ISBN (e-book) 978-616-08-5508-7

จัดพิมพ์และจัดจำหน่ายโดย



บริษัท ซีเอ็ดดูเคชั่น จำกัด (มหาชน)
SE-EDUCATION PUBLIC COMPANY LIMITED

เลขที่ 1858/87-90 ถนนเพชรตัดถนน แขวงบางนาใต้ เขตบางนา กรุงเทพฯ 10260

โทร. 0-2826-8000 สายงานการผลิต โทร. 0-2826-8333 โทรสาร 0-2826-8589

หากมีคำแนะนำติชม ติดต่อได้ที่ comment@se-ed.com
ค้นหาหนังสือที่ต้องการ ได้เร็ว ทันใจ ที่ www.se-ed.com

ผู้จัดทำ

ผู้ช่วยกรรมการผู้จัดการ-สายงานผลิตหนังสือ กนิษฐ์ ภาณุสิทธิ์ พรหมเสน

ผู้ช่วยบรรณาธิการบริหาร อรุโณทัย เขตหาญ

บรรณาธิการจัดการ ประคอง ชุนทอง เครือมาศ บุญล้อม พรนภัส วงษ์ประกอบ

บรรณาธิการโครงการ ปิยะดา น้อยผา น้ำฝน แสงเป่า บรรณาธิการเล่ม เพ็ญศิริ รัตนศรี มณีนุช คู่มงคัลชัย

ออกแบบปก ชนาภา ตัตวภัทร ศิลปกรรม หลีกฐา สุขจันทร์ ออกแบบ-จัดรูปเล่ม ประภาณี จินนะ

จัดรูปเล่ม สุรีย์ อ้นขมา อภิสร ภาสรัมย์ ประธานงานกองบรรณาธิการ รวีลดา ประจำเมือง



คำนำ

ตำรา “เริ่มต้นเรียนจีน” ชุดนี้เป็นตำราเรียนภาษาจีนที่เขียนขึ้นมาเพื่อเด็กและเยาวชนไทย โดยเฉพาะ เป็นตำราที่มีการจัดวางระบบที่รัดกุม เหมาะกับนักเรียนชั้นประถม ชั้นมัธยมของไทย และยิ่งเหมาะสำหรับผู้ที่เริ่มเรียนภาษาจีนทั่วไป

ตำราชุดนี้แตกต่างจากตำราเรียนภาษาจีนชุดอื่นๆ ทั้งที่จำหน่ายในไทยและในต่างประเทศอย่างชัดเจนในหลายๆ ด้าน เพราะว่าเป็นการ “วัดตัวตัดเสื้อ” ตามลักษณะพิเศษในการเรียนรู้ภาษาจีนของนักเรียนไทยโดยเฉพาะ มีการเรียบเรียงเนื้อหาจากง่ายไปยากทีละก้าวๆ ตามลำดับ โดยเน้นประเด็นสำคัญที่นักเรียนไทยเข้าใจยาก และยิ่งช่วยให้พวกเขารู้จักพลิกแพลงในการใช้ภาษาอีกด้วย ดังนั้น การใช้ตำราชุดนี้จึงตรงประเด็น สอนง่าย เข้าใจง่าย เห็นผลเร็ว และนำไปใช้งานได้จริง ในขณะเดียวกันยังสามารถช่วยให้นักเรียนเรียนรู้ภาษาจีนบนพื้นฐานแห่งความเข้าใจอย่างถ่องแท้ และเรียนรู้อย่างเป็นธรรมชาติด้วยความสนุกสนาน ไม่ใช่อาศัยการท่องจำเหมือนนกแก้วนกขุนทอง

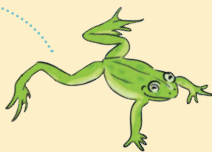
ระบบการออกเสียงในตำราชุดนี้สอดคล้องกับศัพท์ใหม่ของแต่ละบทอย่างลงตัว (กล่าวคือเสียงที่จัดอยู่ในระบบการออกเสียงนั้นต้องเป็นเสียงที่ปรากฏในศัพท์ใหม่ของแต่ละบทเท่านั้น) ส่วนศัพท์ใหม่ในแต่ละบทก็สอดคล้องกับวลีและตัวบทในบทนั้นๆ พอติเช่นกัน นอกจากนี้ เพื่อช่วยให้นักเรียนเข้าใจความหมาย และวิธีการใช้ของคำศัพท์แต่ละคำอย่างถูกต้อง เมื่อคำที่มีความหมายหลายอย่างปรากฏความหมายใหม่ในบทใดบทหนึ่ง ก็จะถูกจัดเป็นศัพท์ใหม่ และแปลความหมายใหม่อีกครั้ง ซึ่งตำราชุดนี้มีศัพท์ใหม่ทั้งหมดประมาณ 1,000 คำ

ตำรา “เริ่มต้นเรียนจีน” มีทั้งหมด 6 เล่ม เล่มละ 16 บท ทุกเล่มมีสมุดแบบฝึกหัดประกอบ 1 เล่ม ในระหว่างการเรียบเรียงตำราชุดนี้ ข้าพเจ้าได้รับฟังความคิดเห็นจากครูอาวุโสหลายๆ ท่าน ซึ่งข้าพเจ้าได้ประโยชน์จากความคิดเห็นเหล่านี้เป็นอย่างมาก จึงขอขอบพระคุณไว้ ณ ที่นี้ด้วย

เหยิน จิ่งเหวิน (REN JINGWEN)

jingwenr@yahoo.com

前言



《汉语入门》是专门为泰国少年儿童编写的一套系统性教材，可供泰国中小学使用，也适用于一般初学者。

与国内外同类汉语教材相比，本教材在各方面都有着明显的不同，它完全是针对泰国学生的特点而“量身定做”的，在内容编排上注意由易到难，循序渐进，突出重点，并使学生能够举一反三。因此，本教材具有针对性强、易教、易懂、实用和收效快等特点，同时还能有效地帮助学生在真正理解的基础上自然、愉快地接受语言知识，去除死记硬背的弊端。

本教材的语音系统与各课出现的生词完全同步，各课的生词也与短语、课文完全同步。另外，为使学生正确理解词义及其用法，当多义词在某课出现新义时，该词将被作为生词注出新义。本教材的总词汇量约为一千个。

《汉语入门》共分六册，每册十六课，每册均配有练习册一本。

在本书的编写过程中，本人听取了不少资深中文教师的意见，受益匪浅，在此一并表示感谢。

任景文

jingwenr@yahoo.com



สารบัญ (目录)

- บทที่ 1 这是我的房间 7
- บทที่ 2 数青蛙 12
- บทที่ 3 现在几点了 18
- บทที่ 4 今天几号了 23
- บทที่ 5 很高兴认识您 28
- บทที่ 6 我的家 33
- บทที่ 7 我去饭馆吃饭 37
- บทที่ 8 你爸爸在哪儿工作 42
- บทที่ 9 我还不知道 47
- บทที่ 10 她还没有回来 52
- บทที่ 11 猫可爱还是狗可爱 57
- บทที่ 12 你去过北京吗 62
- บทที่ 13 妈妈正在做家务 67



บทที่ 14 你每天怎么来学校 72

บทที่ 15 我只去过一次 76

บทที่ 16 跟爸爸、妈妈去清迈玩 82

ตารางตัวหนังสือใหม่ที่แบ่งตามส่วนประกอบ

(生字偏旁分类表) 87

ประมวลศัพท์

(词汇表) 90

คลิปวิดีโอประกอบการเรียนรู้

คลิปที่ 1



คลิปที่ 2



คลิปที่ 3



1

这是我的房间

สแกนเพื่อฟัง



ศัพท์ใหม่ 生词

- | | | |
|-------|-----------|---|
| 1. 上 | shang | บน |
| 2. 下 | xià | ล่าง, ใต้ |
| 3. 只 | zhī | ตัว, ข้าง (ลักษณะนามสำหรับสัตว์ หรือตา มือ ฯลฯ) |
| 4. 树 | shù | ต้นไม้ |
| 5. 房间 | fáng jiān | ห้อง |
| 6. 张 | zhāng | ตัว, แผ่น, ใบ (ลักษณะนามสำหรับสิ่งของที่เป็แผ่น ๆ หรือปาก ใบหน้า ฯลฯ) |
| 7. 把 | bǎ | ตัว (ลักษณะนามสำหรับเก้าอี้ และสิ่งที่มีด้ามจับบางอย่าง) |
| 8. 床 | chuáng | เตียง |

ǎ 短语

chē shang shù shang shān shang chuáng shang shuǐ shang zhuō zi shang
 车上 树上 山上 床上 水上 桌子上
 chē xià shù xià shān xià chuáng xià shuǐ xià zhuō zi xià
 车下 树下 山下 床下 水下 桌子下
 shān shang de shù shù shang de niǎo zhuō zi shang de shuǐ guǒ
 山上的树 树上的鸟 桌子上的水果
 tiān shang de niǎo shù xià de rén zhuō zi xià de shū bāo
 天上的鸟 树下的人 桌子下的书包
 shuǐ lǐ de yú chē lǐ de rén fáng jiān lǐ de diàn shì
 水里的鱼 车里的人 房间里的电视

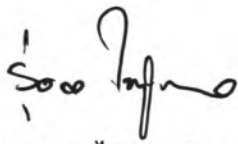
	几	จำนวน	哪	这	那
个	几个书包?	一个书包	哪个书包?	这个书包	那个书包
	几个房间?	两个房间	哪个房间?	这个房间	那个房间
只	几只鸟?	三只鸟	哪只鸟?	这只鸟	那只鸟
	几只羊?	四只羊	哪只羊?	这只羊	那只羊
张	几张桌子?	五张桌子	哪张桌子?	这张桌子	那张桌子
	几张床?	六张床	哪张床?	这张床	那张床
把	几把椅子?	七把椅子	哪把椅子?	这把椅子	那把椅子
条	几条牛?	八条牛	哪条牛?	这条牛	那条牛

ใบประกันคุณภาพสื่อการเรียนรู้รายวิชาเพิ่มเติม

หนังสือเรียนรายวิชาเพิ่มเติม เริ่มต้นเรียนจีน 3 ชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศเล่มนี้ บริษัท ซีเอ็ดดูเคชั่น จำกัด (มหาชน) เป็นผู้จัดทำพิมพ์และเผยแพร่จำหน่าย โดยมีโครงสร้างเนื้อหาตามที่บริษัทฯ กำหนด โดยได้จัดทำคำอธิบายรายวิชาเพิ่มเติม ที่มีทั้งผลการเรียนรู้ สาระการเรียนรู้เพิ่มเติม และองค์ประกอบสำคัญอื่นที่บริษัทฯ จัดทำขึ้น เพื่อให้สถานศึกษาได้เทียบเคียงกับหลักสูตรของสถานศึกษา และพิจารณาเลือกใช้หนังสือเล่มนี้ประกอบการจัดการเรียนรู้ ให้สอดคล้องกับหลักสูตรของสถานศึกษาของตนได้ตามความเหมาะสม ซึ่งมีผู้เรียบเรียง ผู้ตรวจและบรรณาธิการ ดังนี้

ผู้เรียบเรียง	อาจารย์เหวิน จิ่งเหวิน
ผู้ตรวจ	1. อาจารย์อนุชา ชาญช่าง 2. อาจารย์อภัสรา อุณัติะ 3. อาจารย์ยุพารัตน์ แสนอินทร์
บรรณาธิการ	นางสาวมณีนุช คู่มงคลชัย

บริษัท ซีเอ็ดดูเคชั่น จำกัด (มหาชน) ขอรับรองว่า ผู้เรียบเรียง ผู้ตรวจ และบรรณาธิการดังกล่าวเป็นผู้มีความรู้ความสามารถในการจัดทำหนังสือให้มีความถูกต้อง และมีคุณภาพในการจัดการเรียนรู้ตามวัตถุประสงค์ของรายวิชาเพิ่มเติมที่กำหนด หากผู้ใช้หนังสือ หรือสำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐานพบว่า หนังสือมีข้อบกพร่อง เนื้อหาไม่ถูกต้อง เกิดผลเสียหายต่อการเรียนรู้ ส่งผลกระทบต่อด้านคุณธรรม จริยธรรมและความมั่นคงของชาติ เมื่อบริษัทฯ ได้รับทราบแล้ว บริษัทฯ ยินดีงดการจำหน่ายทันที และเรียกเก็บหนังสือที่จำหน่ายทั้งหมดเพื่อแก้ไขให้ถูกต้อง ตลอดจนชดเชยค่าเสียหายที่เกิดขึ้นจริงให้กับผู้ที่ได้รับความเสียหายนั้น ทั้งนี้ ให้เป็นไปตามพระราชบัญญัติคุ้มครองผู้บริโภค พุทธศักราช 2522 และพระราชบัญญัติคุ้มครองผู้บริโภค (ฉบับที่ 2) พุทธศักราช 2541 รวมทั้งยินยอมให้สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐานถอดถอนรายการหนังสือออกจากบัญชีกำหนดสื่อการเรียนรู้สำหรับเลือกใช้ในสถานศึกษาไปก่อน จนกว่าจะได้รับแจ้งว่ามี การแก้ไขแล้ว พร้อมทั้งการแจ้งประชาสัมพันธ์ให้สถานศึกษาทราบ

ลงชื่อ  ผู้รับรอง
(นายรุ่งกาล ไพลีพานิชตระกูล)
กรรมการผู้จัดการ
บริษัท ซีเอ็ดดูเคชั่น จำกัด (มหาชน)

